



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

Gima S.p.A. - Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
Italia: tel. 199 400 401 - fax 199 400 403
Export: tel. +39 02 953854209/221/225 - fax +39 02 95380056
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

SFIGMOMANOMETRO AUTOMATICO VOCALE
TALKING AUTOMATIC BLOOD PRESSURE MONITOR
DISPOSITIF DE MONITORAGE POUR DÉTECTION AUTOMATIQUE
DE LA PRESSION SANGUINE AVEC FONCTION VOCALE
MONITOR AUTOMÁTICO CON FUNCIÓN DE VOZ PARA MEDIR
LA PRESIÓN SANGUÍNEA
MONITOR PARA DETEÇÃO AUTOMÁTICA DA PRESSÃO
SANGUÍNEA COM FUNÇÃO DE VOZ
SPRECHENDER MONITOR FÜR DIE AUTOMATISCHE
ERFASSUNG DES BLUTDRUCKS

Manuale d'uso - User manual - Manuel de l'utilisateur
Guía de Uso - Guia para utilização - Gebrauchsanweisung

ATTENZIONE: Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.
ATTENTION: The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.
AVIS: Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.
ATENCIÓN: Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.
ATENÇÃO: Os operadores devem ler e entender completamente este manual antes de usar o produto.
ACHTUNG: Die Bediener müssen vorher dieses Handbuch gelesen und verstanden haben, bevor sie das Produkt benutzen.



REF

32940 / KD-595



Andon Health Co., Ltd
No. 3 JinPing, YaAn Road, Nankai District, Tianjin 300190, China
Made in P.R.C.

CE0197

EC REP

Lotus Global Co., Ltd.
1 Four Seasons Terrace West Drayton,
Middlesex, London, UB7 9GG, United Kingdom

ÍNDICE

INFORMACIÓN IMPORTANTE	57
INDICADORES DE LA PANTALLA Y CONTENIDO.....	57
USO PREVISTO.....	58
CONTRAINDICACIÓN	58
DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO.....	58
ESPECIFICACIONES.....	59
AVISO	60
PROCEDIMIENTOS DE FUNCIONAMIENTO Y DE CONFIGURACIÓN	62
1. Carga de las pilas.....	62
2. Ajuste del reloj y de la fecha	62
3. Configuración de la voz.....	63
4. Conexión del brazalete al tensiómetro.....	63
5. Colocación del brazalete.....	63
6. Postura del cuerpo durante la medición	64
7. Lectura de la presión arterial.....	64
8. Visualización de los resultados guardados	65
9. Eliminación de las mediciones desde la memoria	65
10. Evaluación de la presión arterial alta en adultos.....	66
11. Resolución de problemas (1).....	67
12. Resolución de problemas (2).....	67
MANTENIMIENTO	68
EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS DE LA UNIDAD	69
INFORMACIÓN DE LA COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA	70
INFORMACIÓN DE LA GARANTÍA.....	73

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Fluctuación normal de la presión arterial

Toda actividad física, excitación, estrés, comida, bebida, tabaco, postura del cuerpo y muchas otras actividades o factores (incluso medirse la presión arterial) influirán en el valor de la presión arterial. Debido a esto, no es frecuente que múltiples lecturas de la presión arterial sean idénticas.

La presión arterial fluctúa constantemente, del día a la noche. El mayor valor normalmente aparece durante el día y el menor durante la noche. Normalmente, el valor empieza a aumentar alrededor de las 03:00 a.m. y alcanza el mayor nivel durante el día mientras esté despierto y activo.

Teniendo en cuenta la información anterior, se recomienda medir la presión arterial siempre a la misma hora del día.

Relájese siempre de 1 a 1,5 minutos como mínimo entre las medidas para permitir que la circulación de la sangre del brazo se recupere. Es extraño que obtenga las mismas lecturas de la presión arterial cada vez que realice la medida.

INDICADORES DE LA PANTALLA Y CONTENIDO



Presión sistólica

Presión diastólica

Pulso



Símbolo de latido irregular



Indicador de batería baja



Indicador listo para inflado

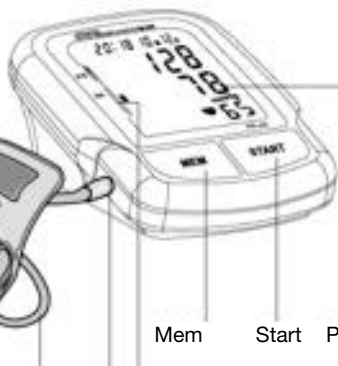


Se encontró un error, inflar el brazalete

Brazalete

Pulsera pin

Manguera de goma



Mem

Start


Pantalla LCD

Indicador de clasificación de nivel de presión sanguínea

USO PREVISTO

El tensiómetro totalmente automático lo deben utilizar los profesionales médicos o usted en su casa ya que es un sistema para medir la presión arterial no invasivo que mide las presiones arteriales sistólicas y diastólicas y la frecuencia del pulso de un adulto utilizando una técnica no invasiva en la cual un brazalete inflable se coloca alrededor de la parte superior del brazo. La circunferencia del brazalete es de 22 - 48 cm (aprox. 8 21/32"~18 29/32").


CONTRAINDICACIÓN

 El uso de este tensiómetro electrónico no es adecuado para personas con arritmia grave.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Basándose en la metodología oscilométrica y el sensor de presión integrado de silicio, puede medir la presión arterial y la frecuencia del pulso automáticamente y de un modo no invasivo. La pantalla LCD mostrará la presión arterial y la frecuencia del pulso. Las 60 mediciones más recientes se pueden almacenar en la memoria con la fecha y la hora. La función de voz facilitará la operación. El tensiómetro electrónico cumple con las siguientes normas: IEC 60601-1:2005/EN 60601-1:2006/AC:2010 (Equipos electromédicos -- Parte 1: Requisitos generales para la seguridad básica y funcionamiento esencial), IEC60601-1-2:2007/EN 60601-1-2:2007 / AC:2010 (Equipos electromédicos -- Parte 1-2: Requisitos generales para la seguridad básica y funcionamiento esencial - Norma colateral: Compatibilidad electromagnética - Requisitos y pruebas), EN 1060-1: 1995 + A1: 2002 + A2: 2009 (Esfigmomanómetros no invasivos - Parte 1: Requisitos generales), EN 1060-3: 1997 + A1: 2005 + A2: 2009 (Esfigmomanómetros no invasivos - Parte 3: Requisitos suplementarios aplicables a los sistemas electromecánicos de medición de la presión arterial), ANSI/AAMI SP-10:2002+A1:2003+A2:2006.

ESPECIFICACIONES

1. Nombre del producto: tensiómetro
2. Modelo: KD-595
3. Clasificación: alimentación interna, pieza aplicada tipo BF, IPX0, sin AP ni APG, funcionamiento continuo.
4. Dimensiones de la máquina: aprox. 153 mm x 108 mm x 60 mm (6 1/32" x 4 1/4" x 2 3/8")
5. Circunferencia del brazalete: 22 cm - 30 cm (8 21/32" - 11 13/16"), 30 cm - 42 cm (11 13/16" - 16 17/32") (opcional), 42 cm - 48 cm (16 17/32" - 18 29/32") (opcional).
6. Peso: aprox. 290 g (10 7/32oz.) (pilas no incluidas).
7. Método de medición: método oscilométrico, medición e hinchado automático.
8. Volumen de la memoria: 60 espacios con hora y fecha.
9. Fuente de alimentación: Pilas de 6 V 600 mA de CC: 4 x 1,5 V  TAMAÑO AA.
10. Rango de medida:


Presión del brazalete:	0-300 mmHg
Sistólica:	60-260 mmHg
Diastólica:	40-199 mmHg
Frecuencia del pulso:	40-180 pulsaciones/minuto
11. Precisión:

Presión:	±3 mmHg
Frecuencia del pulso:	±5 %
12. Temperatura ambiental durante el funcionamiento: 5 °C~40 °C (41°F~104°F)
13. Humedad ambiental durante el funcionamiento: ≤90 %HR
14. Temperatura ambiental para el almacenamiento y el transporte: -20°C~55°C (-4°F~131°F)
15. Humedad ambiental para el almacenamiento y el transporte: ≤90 %HR
16. Presión ambiental: 80 KPa-105 KPa
17. Duración de las pilas: Aprox. 180 veces.
18. Una lista de todos los componentes que pertenecen al sistema de medición de la presión en la que se incluyen los accesorios: bomba, válvula, LCD, brazalete y sensor.

Nota: Estas especificaciones están sujetas a cambios sin aviso previo.


AVISO

1. Lea toda la información de la guía de uso y cualquier otra información contenida en la caja antes de poner en funcionamiento la unidad.
2. Permanezca tranquilo, calmado y relajado durante 5 minutos antes de la medición de la presión arterial.
3. El brazalete debería colocarse al mismo nivel del corazón.
4. Durante la medición, no hable ni mueva el cuerpo o el brazo.
5. Mida siempre el mismo brazo.
6. Relájese siempre al menos de 1 a 1,5 minutos entre las mediciones para permitir que la circulación de la sangre del brazo se recupere.
Una sobreinflación prolongada (que la presión del brazalete supere los 300 mmHg o se mantenga por encima de los 15 mmHg durante más de 3 minutos) de la cámara puede provocar equimomas en el brazo.
7. ⚠ Este tensiómetro electrónico fue diseñado para adultos y nunca se debe utilizar en bebés o niños pequeños. Consulte con su médico o profesionales de la salud antes de utilizarlo en niños mayores.
8. No utilice esta unidad en un vehículo en movimiento ya que puede realizar una medición errónea.
9. Las mediciones de la presión arterial tomadas con este tensiómetro son equivalente a las obtenidas por un observador entrenado que utilice el método de auscultación de estetoscopio/brazalete dentro de los límites prescritos por el Instituto de Estándares Nacional Estadounidense, esfingomanómetros automáticos o electrónicos.
10. Para más información acerca de las interferencias electromagnéticas potenciales u otras entre el tensiómetro y otros dispositivos y para consejos acerca de cómo evitar dichas interferencias, consulte la parte INFORMACIÓN DE LA COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA.
11. Si se detectan pulsaciones irregulares (IHB) producidas por arritmias comunes durante el procedimiento de medición de la presión arterial, se mostrará (♥) una señal. En esta situación, los tensiómetros electrónicos pueden mantenerse en funcionamiento pero los resultados pueden no ser precisos, por lo que se sugiere que consulte a un médico para que realice una evaluación precisa.
Existen 2 situaciones en las cuales se mostrará la señal de IHB:
 - 1) El coeficiente de variación (CV) del período del pulso es $> 25 \%$.
 - 2) La diferencia del período del pulso adyacente es $\geq 0,14$ s y el número de dichos pulsos es mayor al 53 % del número total de pulsos.
12. Utilice solamente el brazalete que le proporciona el fabricante, de lo contrario se pueden producir problemas de biocompatibilidad y pueden provocar un error en la medición.
13. ⚠ El tensiómetro puede fallar a la hora de cumplir con sus especificaciones de funcionamiento o provocar peligros de seguridad si se almacena o utiliza fuera de la temperatura especificada y los rangos de humedad de las especificaciones.

14.  No comparta el brazalete con una persona infecciosa para evitar la transmisión de la infección.
15. El adaptador de CA médico cuya salida es de 6.0 V 600 mA de CC y cumple con IEC 60601-1/EN 60601-1/UL 60601-1 e IEC 60601-1-2/EN 60601-1-2/UL 60601-1-2 es adecuado para este tensiómetro. Tenga en cuenta que el tamaño del conector del tensiómetro es de: orificio de 5,5 mm de diámetro y clavija central de 2,00 mm de diámetro. Preste atención a la polaridad.
16. Se ha comprobado que este equipo cumple los límites para dispositivos digitales de clase B, de acuerdo con el apartado 15 de las normas de la FCC. Estos límites fueron diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias dañinas en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con estas instrucciones, puede provocar interferencias dañinas a las comunicaciones de radio. Sin embargo, no existen garantías de que no se produzcan interferencias en una instalación en particular. Si este equipo produce interferencias dañinas en la recepción de radio o televisión, que se puede determinar encendiendo y apagando el equipo, el usuario debe intentar corregir la interferencia mediante una o varias de las siguientes medidas:
 - Vuelva a orientar o a colocar la antena receptora.
 - Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
 - Conecte el equipo en un enchufe que esté en un circuito diferente al cual está conectado el receptor.
 - Pida ayuda al vendedor o a un técnico de radio/televisión experimentado.
17. Este tensiómetro es verificado mediante el método de auscultación. Es recomendable que consulte el anexo B de ANSI/AAMI SP-10:2002 +A1:2003+A2:2006 para obtener más información del método de verificación si lo necesita.

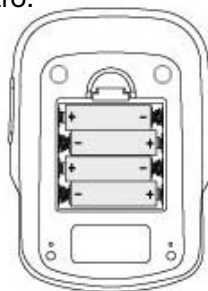
PROCEDIMIENTOS DE FUNCIONAMIENTO Y DE CONFIGURACIÓN


1. Carga de las pilas


- Abra la tapa de las pilas en la parte posterior del tensiómetro.
- Introduzca pilas del tamaño "AA". Preste atención a la polaridad.
- Cierre la tapa de las pilas. Cuando la pantalla LCD muestre el símbolo de las pilas  , cámbielas por unas nuevas.

Las pilas recargables no son adecuadas para este tensiómetro.

Retire las pilas si el tensiómetro no se va a utilizar durante un mes o más para evitar daños importantes producidos por la fuga de ácidos de las pilas.

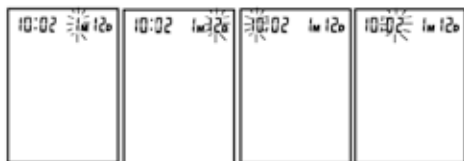


-  Evite que el líquido de las pilas entre en contacto con los ojos. Si entra en contacto con sus ojos, aclárelos inmediatamente con agua limpia y vaya al médico.

-  Debe deshacerse del tensiómetro, las pilas y el brazalete de acuerdo con las regulaciones locales al final de su vida útil.

2. Ajuste del reloj y de la fecha

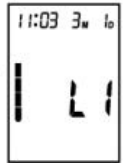
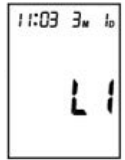
- Una vez que coloque las pilas o apague el tensiómetro, entrará en modo reloj y la pantalla LCD mostrará la hora y la fecha.
- Cuando el tensiómetro esté en modo reloj, pulse el botón "START" y "MEM" simultáneamente durante 2 segundos, primero parpadeará el mes. Pulse el botón "START" varias veces para que cambie el parpadeo al día, la hora y el minuto. Mientras parpadee el número, pulse el botón "MEM" para aumentar el número. Siga manteniendo pulsado el botón "MEM" para que el número aumente más rápido.



- Puede apagar el tensiómetro pulsando el botón "START" cuando el minuto esté parpadeando, a continuación se confirma la hora y la fecha.
- El tensiómetro se apagará automáticamente después de estar 1 minuto sin funcionar con la misma hora y fecha.
- Una vez que cambie las pilas, deberá volver a ajustar la hora y la fecha.

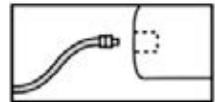
3. Configuración de la voz

- a. Configuración del idioma de la voz: En el modo reloj, puede seleccionar el idioma de la voz manteniendo pulsado el botón “MEM”. Ahora la pantalla LCD parpadea “L0”, “L1”, “L2”... “Ln” (n quiere decir el número del idioma) en forma circular. “L0” representa el cierre de la función de voz, “L1” representa el idioma 1, “L2” representa el idioma 2..., “Ln” representa el idioma n, etc. Puede seleccionar el idioma que quiera soltando el botón “MEM” cuando aparezca el código del idioma correspondiente.
- b. Si el número del idioma es solo uno, la pantalla LCD parpadeará entre “ON” y “--” de forma circular. Aquí “ON” representa la apertura de la función de voz y “--” representa al cierre de la función de voz.
- c. Configuración del volumen de la voz: Una vez que haya seleccionado un idioma, mantenga pulsado el botón “MEM” otra vez. Aparecerá una columna de bar en el lado izquierdo de la pantalla LCD. Canto mayor sean los bar, mayor será el volumen. Suelte el botón “MEM” cuando llegue al volumen deseado para confirmarlo.



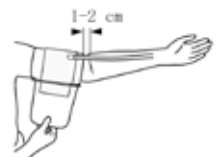
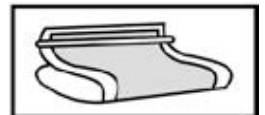
4. Conexión del brazalete al tensiómetro

Introduzca el conector de tubo del brazalete en el enchufe del lado izquierdo del tensiómetro. Asegúrese de que el conector esté completamente introducido para evitar pérdida de aire durante las mediciones de la presión arterial.



5. Colocación del brazalete

- a. Coloque el extremo del brazalete en forma de medalla (el brazalete ya viene así empaquetado), gírelo hacia afuera (lejos del cuerpo) y ajústelo y cierre el cierre de velcro.
- b. Coloque el brazalete alrededor del brazo desnudo 1-2 cm por encima de la articulación del codo.
- c. Siéntese y coloque la palma hacia arriba frente a usted encima de un escritorio o una mesa. Coloque el tubo de aire en medio del brazo, paralelo al dedo medio.
- d. El brazalete debería adaptarse cómodamente, aunque esté apretado alrededor del brazo. Debería ser capaz de introducir un dedo entre el brazo y el brazalete.



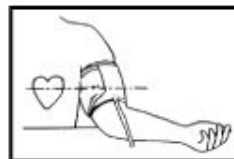
Nota:

1. Consulte el rango de la circunferencia del brazalete en “ESPECIFICACIONES” para asegurarse de que está utilizando el brazalete adecuado.
2. Mida siempre el mismo brazo.
3. No mueva el brazo, el cuerpo o el tensiómetro y tampoco mueva el tubo de goma durante la medición.
4. Permanezca tranquilo y calmado durante 5 minutos antes de la medición de la presión arterial.
5. Mantenga el brazalete limpio. Si el brazalete se ensucia, quítelo del tensiómetro y límpielo a mano con detergente suave, a continuación enjuáguelo bien con agua fría. No seque nunca el brazalete en una secadora o con la plancha. Es aconsejable limpiar el brazalete después de utilizarlo unas 200 veces.
6. No coloque el brazalete alrededor de su brazo si tiene alguna inflamación, enfermedades graves o heridas cutáneas contagiosas.

6. POSTURA DEL CUERPO DURANTE LA MEDICIÓN

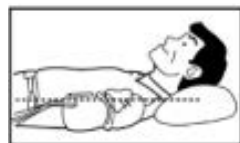
Medición sentado cómodamente

- a. Siéntese con los pies en el suelo y no cruce las piernas.
- b. Coloque la palma hacia arriba frente a usted en una superficie plana como un escritorio o una mesa.
- c. La mitad del brazalete debería estar al mismo nivel que la aurícula derecha del corazón.



Medición acostado

- a. Acuéstese de espaldas.
- b. Coloque el brazo derecho a su lado con la palma hacia arriba.
- c. El brazalete debería colocarse al mismo nivel del corazón.



7. Lectura de la presión arterial

- a. Después de colocar el brazalete y que su cuerpo esté en una posición cómoda, pulse el botón “START”. Escuchará un pitido y todos los caracteres de la pantalla se mostrarán para realizar una auto prueba. Puede comprobar la pantalla LCD según la imagen de la derecha. Póngase en contacto con el centro de atención al cliente si falta algún segmento.
- b. Si el tensiómetro guardó los resultados, la pantalla LCD mostrará momentáneamente el más reciente. Si no se guardó ningún resultado, aparecerá en la pantalla LCD un cero.
- c. Si la función de voz está activada, el tensiómetro le proporcionará algunos consejos para la medición.



d. A continuación, el tensiómetro infla el brazalete hasta alcanzar la presión suficiente para realizar la medición. Después, el tensiómetro libera suavemente el aire del brazalete y realiza la medición.

Finalmente, se calculará la presión arterial y la frecuencia del pulso y se mostrará en la pantalla LCD. En la pantalla parpadeará el indicador de clasificación de la presión arterial y el símbolo de latidos irregulares (si los hay). Si la función de voz está activada, anunciará el resultado de la medición. El resultado se guardará automáticamente en el tensiómetro.

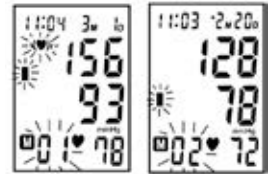


- e. Después de la medición, el tensiómetro se apagará automáticamente después de 1 minuto sin realizar ninguna operación. También puede pulsar el botón “START” para apagar el tensiómetro manualmente.
- f. Durante la medición, puede pulsar el botón “START” para apagar el tensiómetro manualmente.

Nota: Póngase en contacto con un profesional de la salud para que le ayude en la interpretación de las mediciones de la presión.

8. Visualización de los resultados guardados

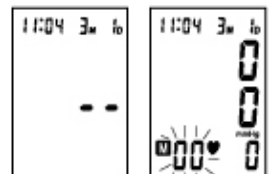
a. En modo reloj, pulse el botón “MEM”, de este modo se mostrará el último resultado con la fecha y la hora. Parpadearán a la vez el símbolo de latidos irregulares (si los tiene) y el indicador de la clasificación de la presión arterial. Pulse el botón “MEM” varias veces para revisar los resultados de las mediciones anteriores.



- b. Si la función de voz está activada, el tensiómetro leerá cada resultado de la memoria.
- c. Cuando muestre los resultados guardados, el tensiómetro se apagará automáticamente después de 2 minutos sin realizar ninguna operación. También puede pulsar el botón “START” para apagar el tensiómetro manualmente.

9. Eliminación de las mediciones desde la memoria

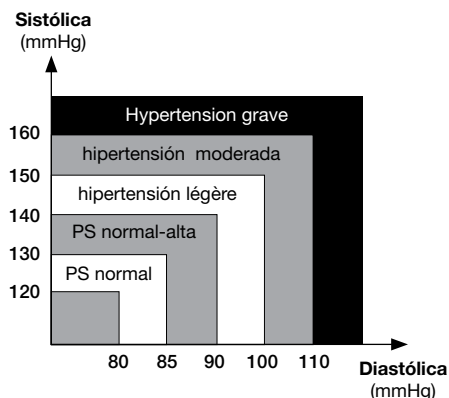
Cuando se muestre algún resultado, si mantiene pulsado el botón “MEM” durante tres segundos, se eliminarán todos los resultados después de tres “pitidos”. Pulse el botón “MEM” o “START” y el tensiómetro se apagará.



10. Evaluación de la presión arterial alta en los adultos

Las siguientes pautas para la evaluación de la presión arterial alta (independientemente de la edad o del sexo) fueron establecidas por la Organización Mundial de la Salud (WHO). Tenga en cuenta que otros factores (por ejemplo, diabetes, obesidad, fumar, etc.) deben ser tenidos en cuenta. Vaya al médico para que realice una evaluación precisa y no se cambie nunca el tratamiento.

Clasificación de la presión arterial en adultos



CLASIFICACIÓN PS	PSS	PSD	COLOR DE LA LUZ
Optima	<120	<80	verde
Normal	120-129	80-84	verde
Normal-alta	130-139	85-89	verde
Hipertensión Grado 1	140-159	90-99	amarillo
Hipertensión Grado 2	160-179	100-109	naranja
Hipertensión Grado 3	≥180	≥110	rojo

Definiciones OMS y clasificación de niveles de presión arterial

Nota: Nuestra intención no es proporcionar una base de ningún tipo que lo lleve a un diagnóstico/situación de emergencia basándose en el esquema de colores, este esquema solo sirve para discriminar entre diferentes niveles de presión arterial.

11. Resolución de problemas (1)

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
La pantalla LCD muestra el símbolo de las pilas	Batería baja	Cambie todas las pilas
La pantalla LCD muestra "EE"	El brazo o el tensiómetro se movieron durante la prueba	Vuelva a realizar la prueba teniendo cuidado de no mover el brazo o el tensiómetro
	El brazalete no se infló adecuadamente o la presión disminuye rápidamente durante la prueba	Asegúrese de que el tubo de goma esté bien colocado en el tensiómetro
	Latido irregular (arritmia)	El uso de este tensiómetro electrónico no es adecuado para personas con arritmia grave

12. Resolución de problemas (2)

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
La pantalla LCD muestra "EE"	El brazalete no se colocó adecuadamente o el tubo de goma estaba doblado o presionado	Revise la colocación del brazalete y pruebe las secciones de las instrucciones y vuelva a probar
La pantalla LCD muestra un resultado anormal	La posición del brazalete no era la correcta o no estaba lo suficientemente apretado	Coloque el brazalete correctamente y vuelva a intentarlo
	La postura del cuerpo no era la correcta durante la prueba	Revise la postura del cuerpo y pruebe las secciones de las instrucciones y vuelva a probar
	Estuvo hablando, movió el brazo o el cuerpo, estaba enfadado, excitado o nervioso durante la prueba	Vuelva a realizar la prueba cuando esté tranquilo y no hable ni se mueva durante la prueba
No hay respuesta cuando pulsa el botón o carga las pilas	Operación incorrecta o fuerte interferencia electromagnética	Saque las pilas durante cinco minutos y, a continuación, vuelva a colocarlas todas

MANTENIMIENTO

1. ⚠ No deje caer el tensiómetro ni deje que sufra ningún impacto fuerte.
2. ⚠ Evite las altas temperaturas y la solarización. No sumerja el tensiómetro en agua ya que se podría estropear.
3. Si guarda el tensiómetro cerca de un lugar congelado, aclimátelo a temperatura ambiente antes de utilizarlo.
4. ⚠ No intente desmontar el tensiómetro.
5. Si no utiliza el tensiómetro desde hace tiempo, quite las pilas.
6. Se recomienda comprobar el funcionamiento cada 2 años o después de una reparación. Póngase en contacto con el centro de atención al cliente.
7. Limpie el tensiómetro con un paño suave y seco o un paño suave bien escurrido después de mojarlo en el agua, alcohol desinfectante diluido o detergente diluido.
8. El usuario no puede realizar el mantenimiento de las piezas del tensiómetro.

Nosotros le proporcionaremos los diagramas del circuito, las listas de las piezas del componente, las descripciones, las instrucciones de la calibración y demás información que ayuden al personal técnico cualificado del usuario a reparar esas piezas del equipo que se pueden reparar.

9. El tensiómetro puede mantener las características de seguridad y funcionamiento durante un mínimo de 10.000 mediciones o tres años y la integridad del brazalete se mantiene después de 1.000 ciclos de apertura-cierre.
10. Se recomienda desinfectar el brazalete 2 veces a la semana si es necesario (por ejemplo, en un hospital o una clínica). Limpie la parte interior (la parte que está en contacto con la piel) del brazalete con un paño suave escurrido después de haberlo mojado en alcohol etílico (75-90%) y, a continuación, deje secar el brazalete al aire.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS DE LA UNIDAD



Símbolo para “DEBE LEER LA GUÍA DE USO” (El color de fondo de la señal: azul. El símbolo gráfico de la señal: blanco).



Símbolo para “ADVERTENCIA”



Símbolo para “PIEZAS APLICADAS TIPO BF”
(El brazalete es una pieza aplicada tipo BF)



Símbolo para “PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE – Los productos eléctricos residuales no deben eliminarse con los residuos domésticos. Recíclelos donde haya instalaciones. Consulte con las autoridades locales o con el vendedor para que lo aconseje acerca del reciclaje”.



Símbolo para “FABRICANTE”

CE0197 Símbolo para “CUMPLE CON LOS REQUISITOS MDD93/42/EEC”



Símbolo para “FECHA DE FABRICACIÓN”



Símbolo para “REPRESENTACIÓN EUROPEA”

SN

Símbolo para “NÚMERO DE SERIE”



Símbolo para “MANTENER SECO”

INFORMACIÓN ACERCA DE LA COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA

Tabla 1
Para ME EQUIPMENT y ME SYSTEMS

Guía y declaración del fabricante - emisiones electromagnéticas		
El KD-595 sirve para utilizar en los entornos electromagnéticos que se especifican a continuación. El cliente o el usuario del KD-595 debe asegurarse que se utiliza en dicho entorno		
Prueba de emisiones	Cumplimiento	Entorno electromagnético - guía
Emisiones RF CISPR 11	Grupo 1	El KD-595 utiliza energía RF solo para su funcionamiento interno. Por lo tanto, sus emisiones RF son muy bajas y probablemente no provoquen ninguna interferencia en un equipo electrónico cercano
Emisiones RF CISPR 11	Clase B	El KD-595 es adecuado para utilizar en todos los establecimientos diferentes a los domésticos y a los que están conectados directamente con la red pública de suministro de energía de bajo voltaje que suministra a los edificios utilizados para propósitos domésticos
Emisiones de armónicos IEC 61000-3-2	No aplicable	
Fluctuaciones de la tensión /emisiones parpadeantes IEC 61000-3-3	No aplicable	

Tabla 2
Para ME EQUIPMENT y ME SYSTEMS

Guía y declaración del fabricante - inmunidad electromagnética			
El KD-595 sirve para utilizar en los entornos electromagnéticos que se especifican a continuación. El cliente o el usuario del KD-595 debe asegurarse que se utiliza en dicho entorno.			
Prueba de INMUNIDAD	IEC 60601 nivel de prueba	Nivel de cumplimiento	Entorno electromagnético - guía
Descarga electrostática (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV contacto ± 8 kV aire	± 6 kV contacto ± 8 kV aire	Los suelos deberían ser de madera, hormigón o baldosas de cerámica Si los suelos están cubiertos con material sintético, la humedad relativa debería de ser del 30 % como mínimo
Frecuencia de potencia (50/60 Hz) campo magnético IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Los campos magnéticos de la frecuencia de alimentación deberían tener niveles característicos de una ubicación típica en un entorno hospitalario o comercial típico

Tabla 3
Para ME EQUIPMENT y ME SYSTEMS que no tienen SERVICIO DE MANTENIMIENTO


Guía y declaración del fabricante - inmunidad electromagnética			
El KD-595 sirve para utilizar en los entornos electromagnéticos que se especifican a continuación. El cliente o el usuario del KD-595 debe asegurarse que se utiliza en dicho entorno.			
Prueba de INMUNIDAD	IEC 60601 nivel de prueba	Nivel de cumplimiento	Entorno electromagnético - guía
RF radiadas IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz a 2,5 GHz	3 V/m	<p>El equipo de comunicaciones RF móvil y portátil debería utilizarse a una distancia de cualquier pieza del KD-595, incluso de cables, que no sea menor de la distancia recomendada calculada con la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor.</p> <p>Distancia de separación recomendada:</p> $d = 1.2 \sqrt{P} \quad \text{De 80 MHz a 800 MHz}$ $d = 2.3 \sqrt{P} \quad \text{De 800 MHz a 2,5 GHz}$ <p>Donde P es la potencia nominal de salida máxima del transmisor en vatios (W) según el fabricante del transmisor y d es la distancia de separación recomendada en metros (m). Las intensidades de campo de los transmisores de RF fijos, según se determinó en una revisión electromagnética del sitio,^a deberían ser menores al nivel de cumplimiento en cada intervalo de frecuencia.^b Pueden producirse interferencias en las proximidades del equipo que tenga el siguiente símbolo:</p> 
<p>Nota 1: A 80 MHz y 800 MHz, se aplica el mayor intervalo de frecuencias.</p> <p>Nota 2: Estas pautas no se aplicarán en el resto de situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y la reflexión de las estructuras, objetos y personas.</p> <p>a Las intensidades de campo de los transmisores fijos, como las estaciones base de los teléfonos de radio (móviles/inalámbricos) y las radios móviles terrestres, las radios de aficionados, las emisoras de radio AM y FM y las cadenas de televisión no pueden predecirse teóricamente con precisión. Para evaluar el entorno electromagnético de los transmisores de RF fijos, debería tenerse en cuenta realizar una revisión electromagnética del sitio. Si la intensidad de campo medida en el lugar en el que se utiliza el KD-595 supera el nivel de cumplimiento de RF aplicable anterior, el KD-595 debería ser observado para comprobar el funcionamiento normal. Si se observa un funcionamiento anormal, podrían ser necesarias medidas adicionales como la reorientación o reubicación del KD-595.</p> <p>b Sobre el intervalo de frecuencias de 150 kHz a 80 MHz, las intensidades de campo deberían ser menores a 3 V/m.</p>			

Tabla 4
Para ME EQUIPMENT y ME SYSTEMS que no tienen SERVICIO DE MANTENIMIENTO

Distancias de separación recomendadas entre equipos de comunicaciones RF móviles y portátiles y el KD-595			
El KD-595 fue diseñado para utilizarse en un entorno electromagnético en el cual se controlen las perturbaciones de RF radiado. El cliente o el usuario del KD-595 puede ayudar a evitar las interferencias electromagnéticas manteniendo la distancia mínima entre el equipo de comunicaciones RF móvil o portátil (transmisores) y el KD-595 según se recomienda a continuación, de acuerdo con la potencia nominal de salida máxima del equipo de comunicaciones.			
Potencia nominal de salida máxima del transmisor W	Distancia de separación de acuerdo con la frecuencia del transmisor m		
	De 150 kHz a 80 MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$	De 80 MHz a 800 MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$	De 800 MHz a 2,5 GHz $d = 2.3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
Para los transmisores con un índice de potencia nominal de salida máxima que no figure en la tabla de más arriba, la distancia de separación recomendada d en metros (m) se puede determinar utilizando la ecuación aplicable en la frecuencia del transmisor, donde P es la potencia nominal de salida máxima del transmisor en vatios (W) de acuerdo con el fabricante del transmisor.			
Nota 1: A 80 MHz y 800 MHz, se aplica la distancia de separación para el intervalo de frecuencias más altas.			
Nota 2: Estas pautas no se aplicarán en el resto de situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y la reflexión de las estructuras, objetos y personas.			



Eliminación: *El producto no ha de ser eliminado junto a otros residuos domésticos. Los usuarios tienen que ocuparse de la eliminación de los aparatos por desguazar llevándolas al lugar de recogida indicado por el reciclaje de los equipos eléctricos y electrónicos. Para más información sobre los lugares de recogida, contactar el propio ayuntamiento de residencia, el servicio de eliminación de residuos local o la tienda en la que se compró el producto. En caso de eliminación equivocada podrían ser aplicadas multas, en base a las leyes nacionales.*

CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA

Enhorabuena por haber comprado un producto nuestro. Este producto cumple con elevadas normas cualitativas, tanto en el material como en la fabricación.

La garantía es válida por un plazo de 12 meses a partir de la fecha de suministro GIMA. Durante el periodo de vigencia de la garantía se procederá a la reparación y/o sustitución gratuita de todas las partes defectuosas por causas de fabricación bien comprobadas, con exclusión de los gastos de mano de obra o eventuales viajes, transportes y embalajes. Están excluidos de la garantía todos los componentes sujetos a desgaste. La sustitución o reparación efectuada durante el periodo de garantía no tienen el efecto de prolongar la duración de la garantía. La garantía no es válida en caso de: reparación efectuada por personal no autorizado o con piezas de recambio no originales, averías o vicios causados por negligencia, golpes o uso impropio.

GIMA no responde de malfuncionamientos en aparatos electrónicos o software derivados de agentes externos como: oscilaciones de tensión, campos electromagnéticos, interferencias radio, etc. La garantía decae si no se respeta lo indicado arriba y si el número de matrícula (si está presente) se ha quitado, borrado o cambiado. Los productos considerados defectuosos tienen que devolverse solo al revendedor al que se le compró. Los envíos realizados directamente a GIMA serán rechazados.